



**South Coast
Air Quality Management District**
21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178
(909) 396-2000 • <http://www.aqmd.gov>

**AVISO DE INTENTO PARA OTORGAR UN PERMISO
PROPUESTO DEL TÍTULO V Y DE LA REUNIÓN DE CONSULTACIÓN PÚBLICO**

El Distrito Administrativo de la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD, siglas en inglés) esta dando por este medio el aviso de su intento de otorgar el permiso inicial Título V conforme a la Regulación XXX – Permiso Título V y conducirá una consulta pública que se encuentra en el permiso propuesto para la compañía existente siguiente:

Chevron Products Company

(Número de Compañía 800030)

324 W El Segundo Blvd

El Segundo, CA 90245-3680

Persona de Contacto en la Compañía: Neal Truong

Esta refinería de petróleo trata el petróleo crudo en productos como gasolina, diesel, combustible de aviación y coque de petróleo. Los procesos y el equipo en la Refinería Chevron incluyen destilación, coquiando, agrietamiento, iomerización, reformación, alquilación, producción de hidrógeno, hidrotrato, mezcla, carga/descarga, almacenaje, recuperación de azufre, llamaradas, y tratamiento de agua residual.

De acuerdo con el Título V de la Acta Federal Del Aire Limpio, El AQMD propone otorgar de nuevo el permiso existente para esta instalación en la forma de Título V para cumplir con las exigencias de la Regulación XXX del AQMD y el Acta del Aire Limpio Federal. El permiso Título V contendrá límites de emisiones y condiciones de funcionamiento del permiso existente otorgado a la instalación por el AQMD. Además, el nuevo permiso Título V incluirá la escucha adicional, el reportaje de cualquier violación de condiciones de permiso y certificaciones anuales por los funcionarios responsables que la instalación esta funcionando conforme a los términos y condiciones del permiso.

Revisión de Documentos de Permiso: El permiso propuesto Título V y su declaración asociada de la base estará disponible al público para repaso en el sitio Web del AQMD (<http://www.aqmd.gov/webappl/publicnotices>) y durante horas de oficina normales en las localizaciones siguientes:

- (1) South Coast Air Quality Management District
21865 Copley Dr.
Diamond Bar, CA 91765-4182
Persona de Contacto: Robert Sanford (909) 396-2660
- (2) El Segundo Public Library
111 W. Mariposa Ave.
El Segundo, CA 90245
- (3) Los Angeles County Library
Manhattan Beach Branch
1320 N. Highland Ave.
Manhattan Beach, CA 90266

Los materiales adicionales acerca de otorgar este permiso e información acerca del historial de cumplimiento del dueño de la compañía presentada al AQMD, de acuerdo con referencia a la Sección 42336 del Código de Salud y Seguridad de California, o por otra parte conocido a AQMD, es basado en la información creíble, están disponibles para la revisión en la oficina central del AQMD en Diamond Bar poniéndose en contacto con Robert Sanford en el número de teléfono en la dirección indicada arriba.

Periodo de Comentario Público: El período de comentario público se terminará **8 de Mayo** de 2009. Los comentarios se deben someter en escrito a la oficina central del AQMD antes de las 5:00 p.m. **8 de Mayo** de 2009. Todos los comentarios se deben mandar a:

South Coast Air Quality Management District
Engineering and Compliance
21865 Copley Dr.
Diamond Bar, CA 91765-4182
Atención: Jay Chen (909) 396-2664
Fax: 909-396-3855
E-mail: jchen@aqmd.gov

Audiencias Públicas y Reuniones de Consultaciones Públicas: Bajo las reglas del AQMD, cualquier miembro del público tiene la oportunidad para solicitar una audiencia pública con respecto al permiso Titulo V propuesto. Si una petición valida para llevar a cabo una audiencia pública es recibida por el AQMD para el permiso Titulo V propuesto de acuerdo con la Regla 3006, una audiencia pública será llevada a cabo en las hora(s) y localización(es) indicada abajo. Si ninguna petición valida es recibida, el AQMD tendrá una reunión pública al mismo tiempo y localización indicada abajo, para discutir el permiso Titulo V propuesto para esta instalación.

El público puede solicitar que el AQMD conduzca una audiencia pública sobre el permiso Titulo V propuesto presentando una Forma de Petición de Audiencia (Forma 500G) a Mr. Jay Chen en la dirección del AQMD indicada arriba. La Forma 500G se puede obtener del AQMD llamando al (909) 396-3013 o visitando la pagina de Internet del AQMD al (<http://www.aqmd.gov/titlev>). Cualquier petición de una audiencia pública no debe ser recibida mas tarde que las 5:00 p.m., **Martes, 24 de Marzo** de 2009. Una copia de la petición de audiencia pública también se tiene que enviar por correo usando primera clase a la persona de contacto de la compañía indicada arriba en o antes de la fecha que se registra esta petición con el AQMD de acuerdo con la Regla 3006 del AQMD.

La reunión pública y/o la audiencia pública para el permiso Titulo V propuesto esta programado como sigue:

El Segundo Joslyn Center
339 Sheldon Street
El Segundo, CA 90245
Martes, 7 de Abril de 2009
6:30 p.m. a 8:30 p.m.

Para cualquier pregunta relacionada con la reunión pública, tenga favor de ponerse en contacto con Robert Sanford en (909) 396-2660.